

مجله اداره سی

باب عالی جوارنده ابو.
السعود جاده سنده محمود بك
مطبوعه سیدر.امور اداره و تجریر به متعلق
خصوصیات ایچون محمد رضا
افندی نامه مراجعت
اولفیلدر درج اولفیمیان
اوراق اعاده اولفماز.
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آچقندر.

سنة ۱۳۰۷

میراث استرا

ولایتده و در سعادتده محل
اقامتلینه کوندرك اوزره
سنه لکی ۷۰ التي ایلنی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
الفنی اوزره سنه لکی ۵۰
التي ایلنی ۳۰ غروشه در.
آبونه لر سنه ابتداسیندن
یعنی الی اوچینجی نومردون
اعتباراً بر سنه لك و یا خود التي
آبانی اوله رق قید اولنور.

مقالات علمی و فنیك واسطه انتشاری، گزارش ادیانك بجهت آتار بر

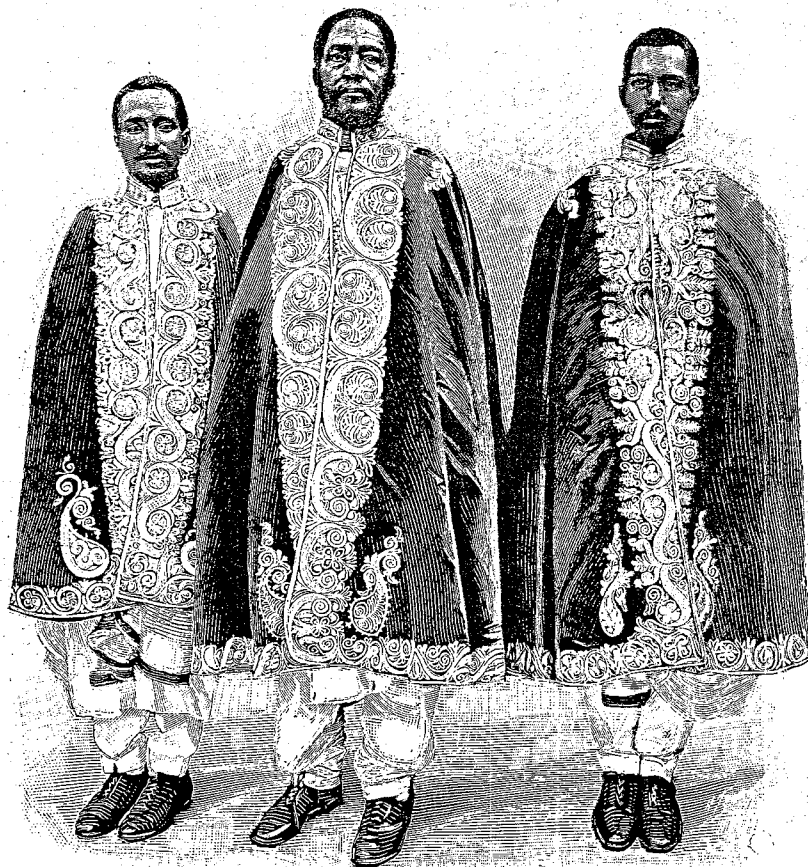
Directeur Mehmed Riza

مربی: محمد رضا

نومرو ۸۶

سر محرری: توفیق

نسخه سی ۵ پاره بدر



جنرال بوتو

پرنس وولدیہ
پارسدہ بولنان حبشستان سفارت هیئتی

جنرال نادو

علوم بشریہ یہ دائرہ برائی کی سوز

حسيات ايله وجدانيات انسان ايله سائر
حيوان بيننده مشترك ايسده بديهيه اولسون،
نظريه وكسيه اولسون بتون مقولات انسانه
مخصوص اولوب حيوانات سائر نك انده
افصلي نوقدر .

یہ بونک ایچوندرکہ ہامدن ہر نوعک
افرادی اونوعہ مخصوص اولان ہر فعلہ ہر
ہنرہ چالیشہ کلش و ہپسی اوفعلی اجرادہ
ہام مساوی قالہرق ہر یسی دیکرینہ تفوق
ایدہ مامشدر انسان ایسہ بویاہ اولیوب
قوۂ عقلیہ و ملکہ فکریہ سی سایہ سندنہ
شمدیہ قدر نیجہ مخترعات عجیبہ و صناعات
ضربہ ظهورہ کتیرمش والی ماشاء اللہ
کتورہ حکم دخی درکار ہونمشدر۔

و افعال فکریه سنی موقع اجرای ایصال
 میشوند مطلقاً بر معلمه ، بزرگ شده محتاج درس
 حتی بر انسان نه قدر یشار ایسه یشاسون
 ولو که بیک سنه معمر اولسون بر معلّم و مر شده
 ملاقی اولدقجه و یا آندن تلم علوم و تدریس
 فنون ایتمکجه اجرای معرفت و اختراع صنعت
 شویله طور سون اولدقجه بر معیشت معقوله
 بیله مظهر اوله ماز، فیاض قدرت طرفندن
 کندیسنه احسان بیورلمش اولان قوه عاقله
 و ملکه فکر به سنک نصل و زمرده استعمال
 اولنه جغنی بیله مز . نتیجه عصر لردن بری
 کلمش ، یکمیش و بو کون دخی اولاد
 و اخفاد لریده کندی عادات و اخلاق لرینی
 محافظه ایتمکده بولمش اولان ملیونلرجه
 اقوام و حشیه نک احوال و اطوارینه امانانه
 نظر اولدقده شو سوز مزک حقیقتده شبهه
 قلماز .

اگر بر معلوم ساز و بر مرشد ساز کسب
کالات و تحصیل معلومات انسانه ممکن اولسه
ایندی اقوام مذکورہ بویله حال وحشتمده
قائم از ایندی و هر قوم بر نسبت متناسبهده
کسب معلومات و اجراز کالات ایده رک
شمیدی به قدر ذنیاده علوم و معارفدن محروم
هینچ بر ملت بولنیز ایندی .

نه حاجت ايشته امريقا قطعه جسيمه سی
ميدانده طور ييور. بوقطه اهالي سی اوراده
نيجه عصر لر امرا ايام ايتمشلر و حال بوکه
او اوزون همده بک اوزون مدت ظرفده
برهنر وبرکل ابراز ايدمه مامشلر و بناء عليه
کنديلر ني درکه سفلاي حيوانيه دن خلاصه
موفق اوله مامشلر ايدی .
بوندن درت بوز سنه اول قطعه مذکور

کشف اواندی . بعدہ اورایہ بر جوق علما
و حکما کونند زدی . اہالی یہ علوم و فنون
تعلیم ابدلدی . اہالی چالشیدلر و یوش یوش
ترقی بہ باشلادیلر . نہایت شمدیکی درجہ واصل
اولدیلر و کندیلر نی بتون جهانہ بکنندیردیلر .
حتی بو کون کندی کاشغفرینہ کندی
مرہیلرینہ بیله سیاست و اصول مدنیت
درسنی ورمکہ قیام اسدیلر .

او قدر اوزاغه کتمیده لزوم یوق .
ایشته بوکون ترقیات مادیه سنه حیران
اولدیغمز اورو یادخی بوندن درت بش یوز
سنه اوله کلنجیه قدر عین حالد اولوب
اهالیسی بکدیگرینی یمک درجه سنه کلا-
مشرمی ایدی ؟ بعد برطرفدن فنون
یونانیه ، دیگر طرفندن علوم اسلامییه
وارث اوله رق بوفنون ، بو علوم سایه سنده
ترقی ایده ایده نهایت شمدیکی حال حیرت
اشتمالی احراز الملمدنلرمی ؟

براساسه مستند اولیه رق کسب کالات
و تحصیل معلومات انسانه ممکن اولسه ایدی
قبل الکشف امریقا اهالیسی بونجه عصر لر
ظرفنده حال وحشده قالمیدی ؟ کذلک
اوروپا اهالیسی ده درت بش یوز سنه اوله
کلنجیه قدر وحشیانه برصورتده بکدیگر بی
اکل و بلعه اوغرا شیر لرمیدی ؟ مادامک انلرده
انسان ایدیلر تعمیق افکار ایدم رک بر هنر
بر معرفت کوسرملری ومعقول برصورتده
کسب مدنیت ایلملری وشمدی اولدینی کی
اوزمانلر ده دخی بیکلرجه حکما و علما
تشنشدرملری اقتضا اتمز می اندی ؟

ایستہ شو احوال مسرودہ قطعاً دلائل
ایلیور کے انسان پر معلوم و مرشدہ ملاقی
اولیوب علی حالہ قالدخہ قوۃ عاقلہ و مسلک
فکر یہ سندن بروجہ مطلوب استفادہ آید۔
میور و ایتمک احتمالندن دہ یک بعید بولنیور۔
بلکہ اونعمتہ نائل اولقی ایچون ہر حالہ
برہرہ عرض احتیاج ایلیور۔

• این اما انسانلری تعلیم و ارشاد ایدن
و علوم و فنونک اساسی وضع ایلین یشنه
انسانلر دگی ، طرزنده برسدؤال ایراد
اولئورایسه جواما درزکه اوت انسانلردر.

عدول ایتماک.. منفعت شخصیته بی مضرت
عمومیته آره مافق .. هم جنسته دانما
مرحمت و معاونتله سعادت مادیه و معنویه .
لرینه چالیشمق کبی بر طاقم حالات
مستحسنه در .

مدنیت و محاسن اخلاق مبنای اصلیه
اولان (معارف) که ده انسانلره لطفی ، بر
خالقک وارلغنی و کمال قدرت و عظمتی
بیلدیرمک و تأمین معیشت و امن معاشرتده
هر فردک بر ذائره مشروعه به لزوم دخولی
کوستریمکدر .

اگر معارف و صنایع اولماسه و محاسن
اخلاق ده معارفدن تولد ایتسه انسانلر ،
اسباب معیشتلرنی البته یکدیگرینک
مخونده آزارلرکه بوده بالطبع مدنیت دکل
و حشدر .

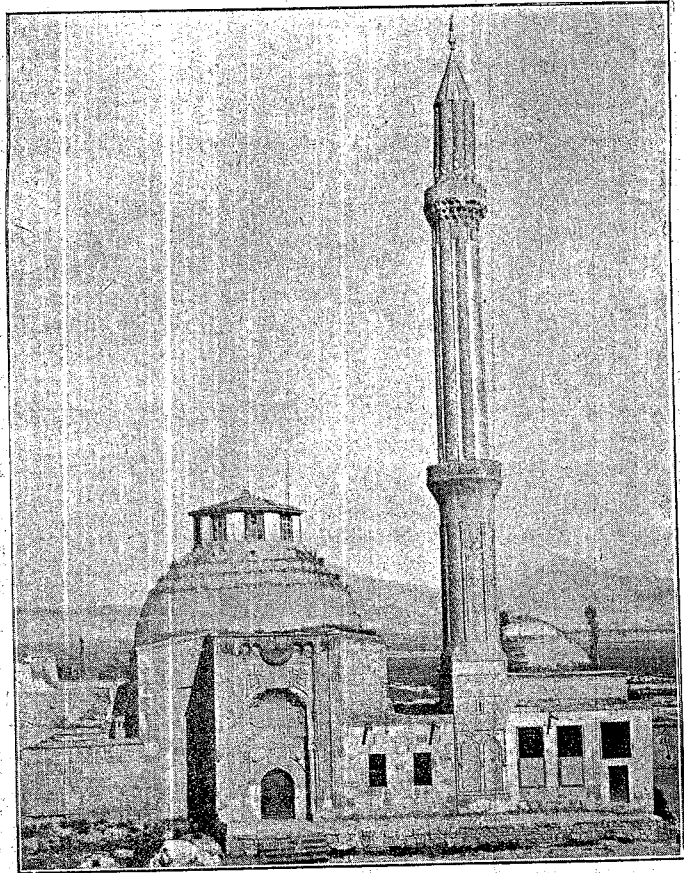
چونکه انسانلرک دکل ، انسانیتک
منتهجن کوردینکی افقال قییمه ، مدنیتله
هیج بر نقطه ده امتزاج ایدمز...

ایشته انسانلری بهایمندن .. مدنیتی
و حشندن تفریق ایدن کیفیت ده بودز .
مدنی برانسان معارفدن ، مکارم اخلاقدن ،
دیندن تجرد داعیه سنده بولنه مز . بولندینی
حاله کروه بهایمندن معدود اولور . زیرا
انسان ، شرف اصلیهله متناسب حرکات
ممدوحه اختیار ایتمکه مجبوردر . عکس
تقدیرده انعامدن اضل اوله جنی آشکاردر .

واقعا بوقیل انسانلرک انسانیت
و مدنیته دائر سرمد ایتدیکي خرافات ایچنده
قلوب ضعیفه ، حقول قاصره . اربابی
آلدانه جق .. فکرلرنی لرزه ناک ایدمک
مقالات ده بولنور . لکن عقل سلیم صاحبی
بویله لقلقه لره .. بویله شارلانا نقلره احاله
سمع اعتبار ایتز .

بیلاک وجودنده کی نقوش کونا کون ،
هانکی عقل صاحبک نظر دقتی جلب
ایتمشه موقوف تناشا ایلمشدر ...؟

توضیح مقصد ایچون — مقاله مز
سراپا دیکلین — بر شخص مفروضه
بوراده برخطابه ترتیب ایدم :
— پک اعلا ، بوشارلانا ندر .. اوبری



قونییه ده ایچمه مناره لی مدرسه

(ترجمان حقیقت) رفیق محترمزدن نقل اولمشدر :

مقاله مخصوصه

فضیلانو موسی کاظم افندی عزیزم حضرتلرینه :

مدنیت
مابعد

برمدنیت که مبنی علمی ضلال و ردائت
اولور ، آندن جمعیت بشریه ایچون منفعت
امید ایتمک ، بر حریق خاغانسوزک ایچمه
آتیلوبده محترق اولماسق املنده بولمغه
بکزر .

(محاسن اخلاق) دیدیکمز اسالاس
فضیلت ، جناب علام الغیوبدن قورقورق
رضای آلهیسنه موافق اعمال خیریه ده
بولنق .. مخلوقنه تسلطدن ، نظام عالمی
اخلالدن ، مزایای انسانیه بی — حظوظات
نفسانیه به اتباع ایله — رخنه دار ایتمکدن
صاقتمق .. وجدانی اک بیوک بره و اخذ
بیلوب افعال واقعه ده آنک و بره چکی
حکمه انقیاد ایله شاهراه عدالت و حقانیتدن

فقط بزم کبی عادی انسانلر دکل . انلر مؤید
من عندالله انسانلردرکه کندیلرینه « انبیاء »
نامی ویرلمش و مشکاة نبوتلری سایه سنده
خلق سمات مادیه و معنویه لرینه نائل اولمش
بتون عالم او مشکاة منیردن اقباس انوار
و آنجیق بوسایه ده علوم و فنون جهان
انتشار ایلمشدر .

ادم ، ادریس ، شیت علیم السلام
هندده ظهور ایتش اولدقلری و علوم
وقونک ده اورادن مصره و صردن ده ایران
و یونانه انتقال ایلمش اولدینی حق الانصاف
تأمل ایدیلیر ایسه شو جوابمک مقارن
حقیقت اولدیغنده شبهه ایدیه مز صانیرم
و السلام علی من اتبع الهدی .

فاتح درساملرندن :

موسی کاظم